

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 49 (1987)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MIT HIGH-TECH IN DIE ZUKUNFT.

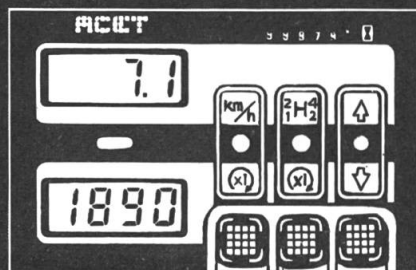
Die Zukunft stellt besondere Anforderungen an Traktoren: Grösserer Nutzen und Leistung bei gesteigerter Wirtschaftlichkeit, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Dank intensiver Forschung und mit modernster Elektronik erfüllt Renault – der grosse europäische Traktorenhersteller – all diese Punkte heute schon.

Fragen Sie uns, oder einen unserer Vertriebspartner.

22 Basismodelle, für Acker-, Obst- und Weinbau, bis 135 DIN-PS.

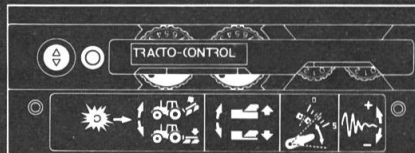
**30 Jahre Renault-Import durch uns.**  
Verlangen Sie unsere Jubiläums-Offerte!

Modernste Technik der Zukunft – schon heute bei Ihrem Renault-Händler.



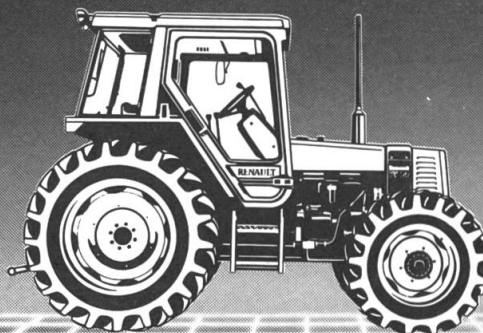
## ACET Bordcomputer

für computerüberwachte Wirtschaftlichkeit.



## Elektronische TRACTO CONTROL

Präzise Mikroprozessoren-Steuerung der Hydraulik für höchste Leistung bei optimalem Anwenderkomfort.



**RENAULT**  
Landtechnik

**Allamand**  
1110 Morges, Telefon 021-71 41 21

Offiz. Renault-Vertretungen für Verkauf und Service:

Neu an der OLMA! Stand 629, Halle 6.

**AG:** Boebikon: E. Strittmatter, 056 - 49 33 66; **Herznach:** H. Senn, 064 - 48 15 06; **Hunzenschwil:** W. Odermatt, 064 - 47 14 66; **Wegenstetten:** K. Reimann, 061 - 85 05 83; **Zeiningen:** Freiermuth und Lang, 061 - 88 33 04; **BE:** Aeffligen: H. Grundbacher, 034 - 45 44 19; **Bleienbach:** H. Schaefer, 063 - 22 35 65; **Golaten:** P. Sigrist, 031 - 95 58 40; **Heimswil:** F. Hubacher, 034 - 22 75 00; **Lenk:** J. Berta, 030 - 3 15 85; **Uetendorf:** O. Nyffenegger & Sohn, 033 - 45 17 79; **Utzingen:** K. Gerber, 031 - 83 68 88; **FR:** Middel: M. Toffel, 037 - 68 13 41; **Schmittlen:** E. Schoepfer, 037 - 36 12 71; **FL:** Schaan: W. Steiger, 075 - 2 36 36; **LU:** Alberswil: T. Stalder, 045 - 71 24 00; **Flühli:** J. Bucher, 041 - 78 16 30; **Knutwil:** J. Wanner, 045 - 21 15 68; **Obernau:** A. Lipp, 041 - 45 78 20; **Reiden:** A. Leiser, 062 - 81 24 02; **OW:** Giswil: Gebr. H.-B. Enz, 041 - 68 10 28; **SG:** Kirchberg: E. Keller, 073 - 31 34 34; **Sevelen:** Litscher Service-Center, 085 - 5 59 09; **SH:** Beggingen: O. Greutmann, 053 - 6 49 90; **SZ:** Küssnacht a.R.: J. Knüsel, 041 - 81 15 33; **Lauerz:** F. Bürgi, 043 - 21 42 85; **TG:** Balternwil: E. Leutenegger, 073 - 43 11 44; **Bischofszell:** F. Stark, 071 - 81 35 55; **Hüttwilen:** R. Hagen, 054 - 47 13 17; **Tuttwil:** H. Steiner, 054 - 51 22 47; **UR:** Altdorf: F. Bürgi, 044 - 2 10 45; **ZH:** Feldbach: F. Elmer, 055 - 42 24 15; **Horgenberg:** A. Ulrich, 01 - 725 63 40; **Uster:** E. Hürlimann, 01 - 940 17 38.

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand 611.

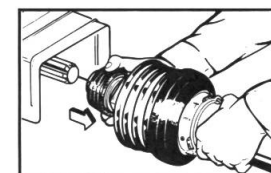
# Sicherheit oder Komfort? Ich wähle beides!



**Klick!  
Klack!**



Der neue QS-Gelenkwellenverschluß  
von Walterscheid: Sicher, schnell  
und bequem beim An- und Abkuppeln  
Ihrer Gelenkwelle!



**Walterscheid-Technologie setzt den Maßstab.**

**WALTERSCHEID**

**Paul Forrer AG**  
Aargauerstrasse 250  
8048 Zürich, Tel. 01 / 432 39 33

## COUPON

Ich interessiere mich für den neuen QS-Gelenkwellenverschluß.  
Bitte senden Sie mir weitere Informationen zu.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an Paul Forrer AG Zürich

## Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3
Aebi Robert, Zürich	57
Agrar AG, Wil	8
Agroelec AG, Oberstammheim	56
AGROLA, Winterthur	U.S. 4
Allamand AG, Morges	12/46
APV, Ott Gebr. AG, Worb	59
Balog, Liesberg	59
Baur Hermann, Wettswil	54
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2
Blaser AG, Kirchberg	55
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	11
Bucher AG, Langenthal	29
Bystronic, Samro AG, Burgdorf	58
Conrads A., Stolberg	52
CPO AG, Stüsslingen	48
Dezthofer AG, Niederbüren	12/59
DLG, Frankfurt	61

DS-Handels-Technik AG, Stadel	12
ERAG, Rüst F., Arnegg	6/12/48/50/59/61
Erny Willy AG, Wiesendangen	2
Faser-Plast AG, Rickenbach	48/62
Firestone, Pratteln	51
Ford Motor Company, Zürich	1
Forrer Paul AG, Zürich	47
Frika, Kneubühl, Weiningen	56
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	2
Griesser AG, Andelfingen	5/6
GVS, Schaffhausen	62
HARUWY, Romanel	10
Hirschi AG, Biel	49
Huber Walter AG, Lengnau	6
Hürlimann-Traktoren AG, Wil	9
Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	58
Kaufmann A., Lömmenschwil	56
Kléber-Colombes AG, Zürich	3
Kleinanzeigen	60
Kréfina Bank AG, St. Gallen	56
Marolf W. AG, Finsterhennen	61

Messer E. AG, Niederbipp	13
Montinag AG, Zürich	58
Müller F., Ruswil	52
OLMA, St. Gallen	41
OMA AG, Aarau	49
Prodicta, Boswil	14
Promot AG, Safenwil	54
Remsol AG, Zug	56
Rotaver AG, Lützelfüh	50
Saillet & Cie., Meinier	7
SAME, Freiburg	40/41
Schaad Gebr. AG, Subingen	50
Siegfried, Zofingen	53
Sonderegger AG, Herisau	49
Uninorm, Boswil	54
VLG, Bern	4/10/48/50/54
Waadt-Versicherungen, Lausanne	4
WAP AG, Bütschwil	10
Wehrle, Seuzach	54
Wyss H.-R., Romanel	10
ZUSPA, Zürich	59
Zumstein AG, Zuchwil	49

**cpo**

Perkins- + Deutz-  
Dieselmotoren  
4655 Stüsslingen  
062 48 22 77

### Einspritzpumpen und Düsen

Rotationseinspritzpumpen CAV

Reiheneinspritzpumpen  
BOSCH und MINIMEC

für Traktoren, Mährescher, Baumaschinen,  
Kompressoren, Stapler usw.

**Fragen Sie nach unseren Preisen!**

**Es lohnt sich!**



...finden Sie bei uns!

- 6 Modelle für Dreipunktanbau
- 5 fahrbare Ladekran-Modelle  
mit oder ohne BBC-Elektromotor

Vielseitige Einsatzmöglichkeiten in der  
Land- und Forstwirtschaft sowie im  
Kommunalbereich.

Mögliche Zusatzgeräte: Mistgabel, Holz-  
zange, Erdgreifer, Rübenkorb oder Tieflöffel.

**Exklusiver Ladekran für Hangmäher:**  
Eigengewicht ca. 300 kg.

Verlangen Sie unverbindlich weitere  
Informationen beim Generalimporteur.

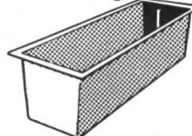
**HAMAG AG, Eichenweg 39**  
**3052 Zollikofen, Tel. 031 - 57 83 66**

## Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071- 85 18 55**

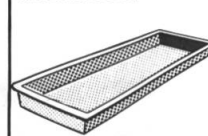
Brunnenröge



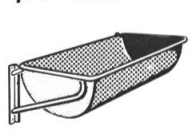
Ständen



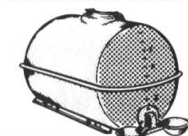
Klaubenbäder



Spülwannen



Weidetänkefässer



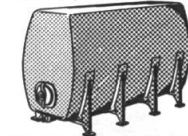
Spritzfässer



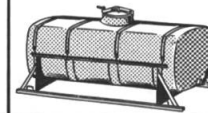
Getränkefässer



Raumspartanks



Lager-/Transport-  
tanks



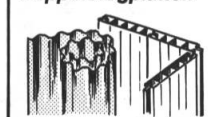
Heizöltanks



Regenwasser-  
bottich



Wellplatten/  
Doppelstegplatten



Alles aus Kunststoff

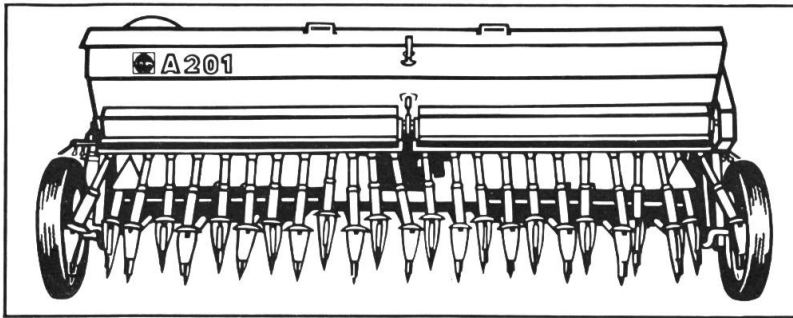


Bitte verlangen Sie unsere Kunststoffartikel-  
Gratisprospekte für die Landwirtschaft.

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
**9532 Rickenbach/Wil**  
**Telefon 073-23 21 44**



# LANDMASCHINEN VON DER OMA AG AARAU LANDMASCHINEN



## Saxonia

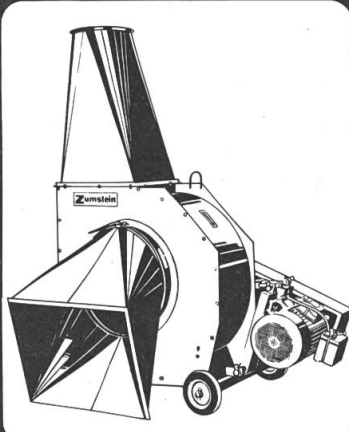


schon ab Fr. 3250.-

**Maschinenfabrik OMA AG, 5001 Aarau, Tel. 064 24 49 24**

**VON DER OMA AG AARAU LANDMASCHINEN VON DER OMA AG**

## Ansauggebläse



- grosse Auswahl von verschiedenen Modellen
- Antrieb ab 5,5 PS
- wahlweise mit elektr. Motor, Zapfwellenantrieb oder Benzinmotor
- für Heu, Welkheu, Maishäcksels, Rübenlaub, Rübenschnitzel und Grassilage
- verschiedene Einbaumöglichkeiten wie Schneidvorrichtung, Stroh-häckselseinsatz, usw.

zusätzlich ausrüstbar mit Zubringerband und Dosiergerät

Zumi bürgt für Spitzenprodukte in der Fördertechnik

**Zumstein AG**  
Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31



OLMA-Stände:  
AF3 Nr. 351 (oberhalb Arena) und AF18 Nr. 1809.



*Die Idee!*  
**K.E.W.**

Ich meine, der **K.E.W.**-Hochdruckreiniger ist der richtige auf den Bauernhof!

Ja, **K.E.W.** hat einen neuen Hochdruckreiniger speziell für die Landwirtschaft entwickelt, der einen wassergekühlten Motor, eine 3-Zylinder-Axialkolbenpumpe, einen Chemikalieninjektor und - als absoluter Hit - zur Tierwäsche mit Niederdruck, eine eingebaute Wärmestufe für 35 °C zu seinen Vorzügen zählt!

Dieser kraftvolle, kompakte und vielseitige **K.E.W.**-Hochdruckreiniger Modell 40 A2 KL, mit einem stufenlos am Strahlrohr regulierbaren Druck bis 175 bar bei 15,6 l/min.

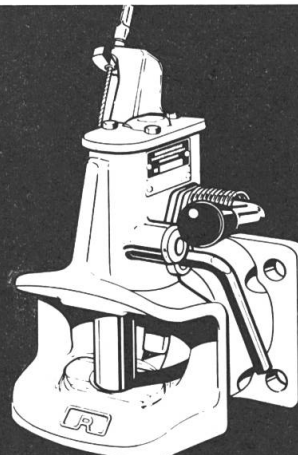
**kostet nur Fr. 2140.-**

Das ist wieder eine echte **K.E.W.**-Superleistung! Da lohnt es sich schon, den 6-seitigen Farbprospekt anzufordern.

**F.T. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau, Tel. 071 - 52 11 44

mit den offiziellen **K.E.W.**-Verkaufs- und Service-Stützpunkten in allen Landesteilen.

Unfälle verhüten! Automatisch anhängen mit der zuverlässigen **Rockinger Kupplung** mit und ohne Fernbedienung



Verlangen Sie Prospekte oder informieren Sie sich telefonisch.  
OLMA, Stand Marolf

Generalvertretung  
**Hirschi AG**  
Römerstrasse 14  
Bruggmoos  
2501 Biel  
Tel. 032 - 25 81 31

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik, wir beraten Sie kostenlos.  
427-11

## Pumpen

bis 80 atü. Tauchpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen für Vieh, Pferde, Schafe

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55**



## LO-MA Hydrauliklader – Ein Qualitätskran zum interessanten Preis

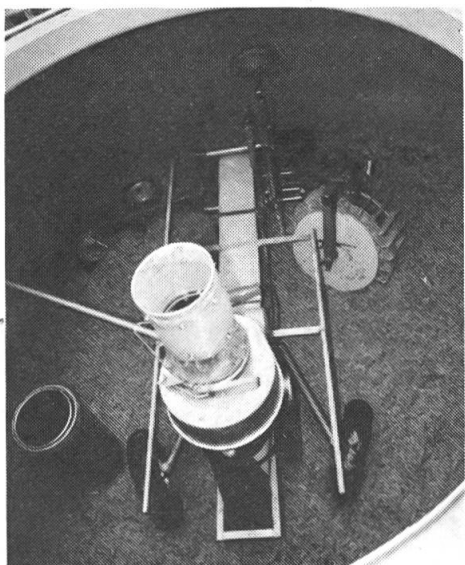
11 Modelle Dreipunkt-Hecklader oder fahrbar

- vielseitiges Werkzeugprogramm
- Schwenkbereich 360°
- hydraulisch abgestützt
- mit oder ohne BBC Elektro-Motor
- Schnellverschlusskupplungen

Verlangen Sie bitte ausführliche Prospekte. Auskünfte und Händlerverzeichnis durch den Generalimporteur.

**HAMAG AG, Eichenweg 39, 3052 Zollikofen**  
Tel. 031 - 57 83 66

Willkommen an der OLMA, AF 5, Stand 555

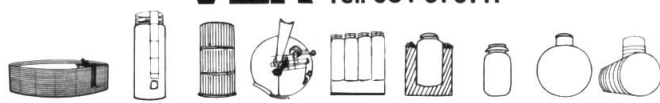


# Silofräse

Hochleistungs-Silofräsen TAURUS zur vollautomatischen Entnahme von Mais, CCM-Silage, Kolbenschrot, Rüben, Gras. Exakte und gleichmässige Siloentnahme, bei geringem Energiebedarf, dank genau abgestimmten Förderrohren. Robuste und wartungsfreundliche Ausführung. Problemloser Einsatz bei jedem Silo-Durchmesser. Leichte Montage, ohne Kranbahn zügelbar. Komplette Verrohrungsanlage in verschiedenen Varianten, individuell auf Ihren Betrieb zugeschnitten. Verlangen Sie Unterlagen und Beratung.

**ROTA  
VER**

**ROTAVER AG**  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11



Gütesilos  
Kunststoffsilos  
Holzsilos  
Silofräsen  
Feuchgetreide  
Wasserreservoir  
Spezialtanks  
Industrietanks  
Heizöltanks



**Gebr. Schaad AG**  
Räderfabrik



**1 Mann**  
montiert  
die schwersten  
Räder selbst!

GS Doppelräder SO und HD passen in jeder Stellung und sind im Handumdrehen angekuppelt.

Dank unseren unabhängigen Verschlüssen ist ein Abspringen unmöglich. GS Doppelräder – Ihrer Sicherheit zuliebe!

NEU liefern wir auch fertig bereifte Räder mit Pneus nach Ihrem Wunsch, zu äusserst günstigen Preisen!

**4553 Subingen**  
Tel. 065 44 32 82



Besuchen Sie uns an der OLMA, AF 18, Stand 1804

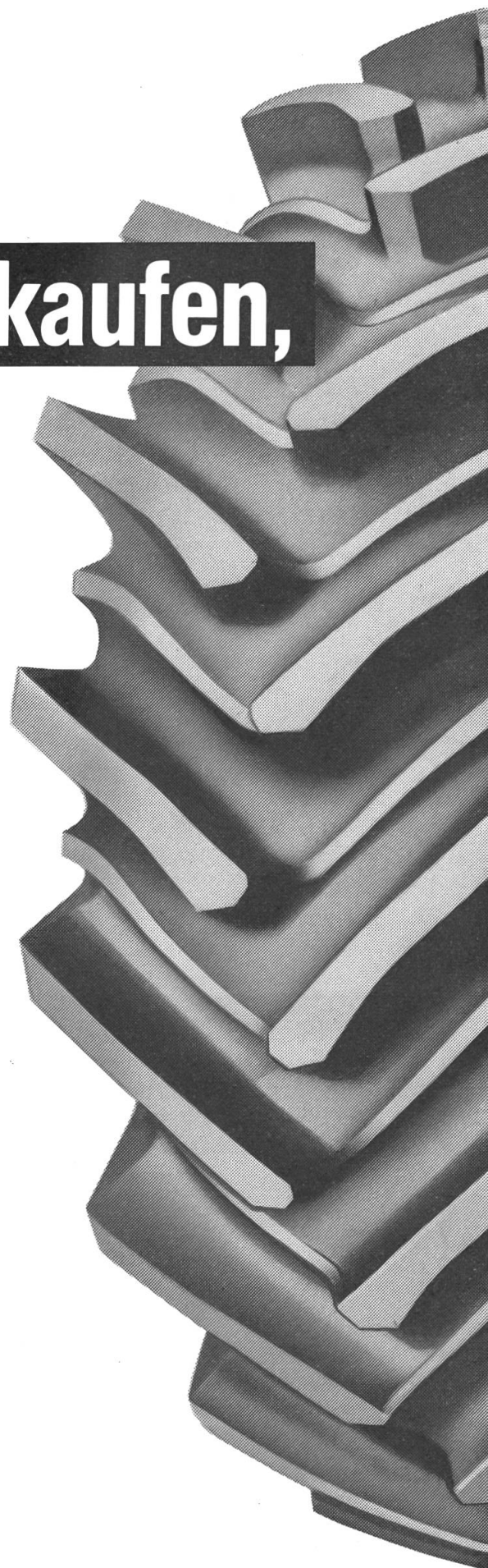
**Den Firestone**

**Radial F-7000 kaufen,**

**ist wie säen.**

**Ihn fahren,**

**wie ernten.**



Der F-7000 ist doppelt wirtschaftlich: Erstens durch seine lange Lebensdauer, dank widerstandsfähiger Laufflächengummimischung und Radialkarkasse. Und zweitens durch die Wirkung des Profils: Die breiten, hohen Stollen sorgen für maximale Traktion und hohen Wirkungsgrad auf allen Böden.

**Firestone**  
Firestone Radial F-7000.



# Doppel- bereifung Gitterräder

**25 Jahre**

**Umbereifung**  
mit unseren ver-  
grösserten Räder  
fahren Sie  
30 km/h.



mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 11 58

alle Grössen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.

## MASCHINENSCHUPPEN GERÄTE- U. MATERIALLAGER-HALLEN



– 6,25 m Feldweite – 4 m Einfahrtshöhe – 9 m Tiefe –

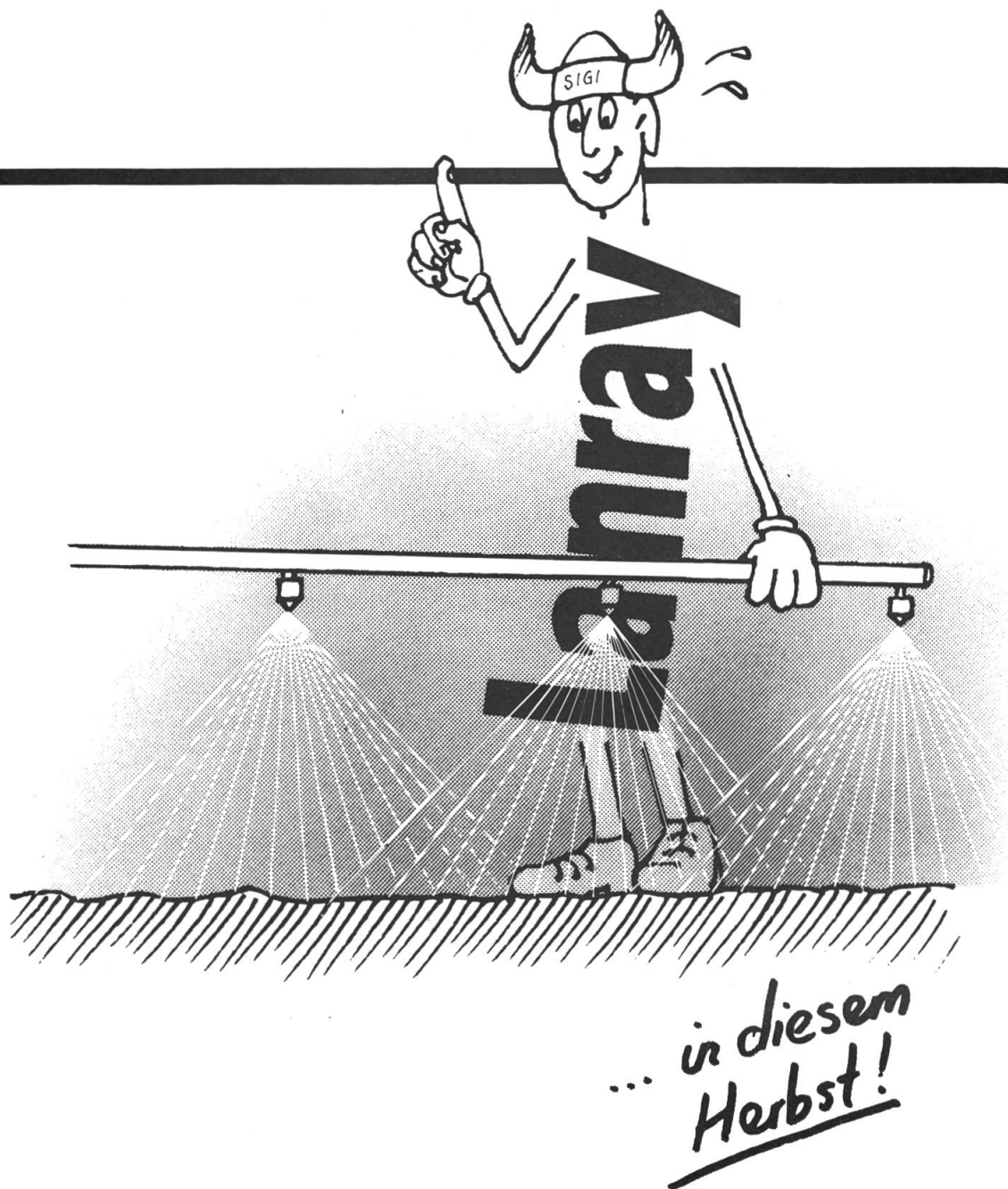
Lieferumfang: Montagefertiger Bausatz einschl. Wandverkleidung und Dacheindeckung.  
Mit Bauantrag, Statik und Fundamentplan. Richtmeistergestellung möglich. Preise frei  
befahrbarer Baustelle. Für Schneelasten von 95 bis  
380 kg/m<sup>2</sup>. Andere Grössen auf Anfrage.

9,00 m × 28,75 m	Fr. 15'520.-
9,00 m × 25,00 m	Fr. 19'570.-
9,00 m × 31,25 m	Fr. 23'600.-

Dipl.-Ing. A. Conrads, Industriestrasse,  
D-5190 Stolberg, Tel. 0049 / 2402 7074

**A. CONRADS**





**Lanray®** – vom Start weg unkrautfreies Getreide,  
inkl. Klebern

**Lanray®** – angenehme Handhabung,  
weil farblos und flüssig

**Lanray®** – in allen Wintergetreidearten (ausser Hafer)

Produkt der Kumiai Chem., Japan  
Giftklasse 4, Warnung auf der Packung beachten.

**SIEGFRIED**



**AGRO**

4800 ZOFINGEN  
TEL. 062 50 22 93

## div. Occasionsmaschinen

Zu verkaufen

**1 Taarup Schlegelhäcksler**  
Typ 1500, Arbeitsbreite 150 cm

**1 Kreiselegge Euroma**  
mit Krümmer 2,3 m

**1 Kreiselheuer Fahr KH 400 D**

**1 Scheibenmähwerk BCS**  
2,10 m breit

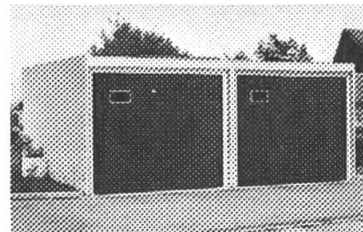
**1 Scheibenmähwerk BCS**  
1,65 m breit

**1 Motormäher Junior S1**  
mit Doppelrad und  
Busatismähwerk 1,60 m breit

**1 Frontlader Aelö-Quicke E 2560**  
mit Rübengabel

Sehr günstige Preise

**HAMAG Landmaschinen AG**  
3052 Zollikofen Telefon 031/57 83 66



## Wenn Sie eine bessere Beton-Garage finden, kaufen Sie sie!

Unsere Stahlbeton-Fertigaragen werden direkt ab Fabrik verkauft und franko Baustelle geliefert. In 6 Norm- und allen Sondergrößen. Profitieren Sie von der grössten Garagen-Auswahl in der Schweiz. Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**uninorm** Ausstellung/Beratung  
5623 Boswil, Wohlerstrasse 2, 057/47 11 11

**Perkins**

Generalvertretung

**PROMOT AG**

Motoren

Tel. 062 - 67 92 11 5745 Safenwil

## Das Fachinserat ins Fachblatt!

## Wählen Sie die bessere Lösung!

Für motorisch getriebene Eggen – die spezielle Schweizer-Packerwalze.  
(Wichtig! nicht starr verbunden mit der Egge)

- In der Zentralspindel ist eine maschinen-schonende Teleskop-Aushebefederung integriert.
- Dadurch kann die Egge (beim Aufschlagen der Zinken auf im Boden versteckte Steine etc.) schonend und leicht nach oben ausweichen.
- Dank diesem System sind Maschinenschäden praktisch ausgeschlossen.



Zentralspindel in Arbeitsstellung: Die Teleskopfederung ist gespannt und lauert auf Hindernisse im Boden.

Das maschinen-schonende Teleskop-Aushebesystem ist in Aktion: → Gleichzeitig mit dem Aufschlagen der Zinken auf nicht sichtbare Steine, Schächte etc., weicht die Egge schonend nach oben aus, die Walze muss nicht angehoben werden.



(Sind Egge und Walze starr miteinander verbunden, sind Maschinenschäden längerfristig unumgänglich).

- Unsere Krümel-Packerwalzen sind keine Rillwalzen (einzeln aufgeschweisste Stahlzähne)
- Dank einsteckenden Einzelzähnen besteht keine Gefahr zu Verschlämmung.

Die Walzen hinterlassen ein gesetztes, ebenes, in der Oberschicht krümeliges optimales Saatbett, sie passen orig. an die führenden Lely Kreiseleggen (können auch an andere Fabrikate montiert werden).



Weiterhin im Programm sind unsere beliebten Planier-Schollenbrecher. Sie intensivieren die Arbeitsleistung und ebnen den Boden (wichtig für Lely Eggen mit Stabwalze).

**BOLU**

Hermann Baur, Mech. Werkstatt / Konstruktionen, Ettenbergstr. 15, 8907 Wettwil, Tel. 01 - 700 07 88

(auch ausser Geschäftszeit und samstags)

**ESCHLBOECK**

**HOLZHACKMASCHINEN**

**MIT DEN GROSSEN  
TECHNISCHEN  
VORTEILEN**



- Schleifvorrichtung auf der Maschine
- neues Einzugsystem
- Hacklänge 4-120 mm

**BON**

Senden Sie mir bitte Unterlagen

SLT

Name \_\_\_\_\_

Adr. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**WEHRLE ALTERNATIVTECHNIK**

8472 Seuzach

Telefon 052 53 30 33

**Fördern**   
**Zubringen**   
**Transportieren**   
**Sortieren**   
**Füllen**   
**Abladen**   
**Dosieren**   
**Austragen** 

Besuchen Sie uns  
 an der OLMA:  
 Halle 16, Stand 1614



Maschinenfabrik AG 3422 Kirchberg Telefon 034 45 14 44

**Ihr Förderspezialist**



## HEKTRON HT 85 Ihr Universal-Gerät bietet:

- exaktes Spritzen dank Spritzdatenanzeige
- einfaches schnelles Spritzeeinstellen
- Arenzähler für alle Feldarbeiten
- immer genaue Traktor-Geschwindigkeit

Das alles u.n.m. auf Ihrem Traktor in einem robusten, bewährten Gerät.

Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

**AGROELEC AG, R. Zuber, 8477 Oberstammheim, Tel. 054 - 45 14 77**



## Kredite

**rasch  
diskret  
für Vieh und  
landw. Maschinen**

zu günstigen Bedingungen  
Telefonieren oder schreiben Sie



**Krefina Bank AG**  
St. Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071/23 23 85

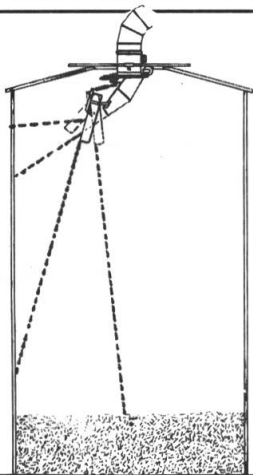
Seit 1955

# frika

## Frika-Silo-Wasserpressen

- Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet. Sarnafil oder nur PVC.
- Offene, sorgfältige Verarbeitung
- Langjährige, zufriedene Kunden
- 5 Jahre Garantie für Material und Schweissung.
- Schnelle Lieferung/Reparaturen

**F. Kneubühl FRIKA, technische Artikel**  
8534 Weiningen, Telefon 054 - 2116 75

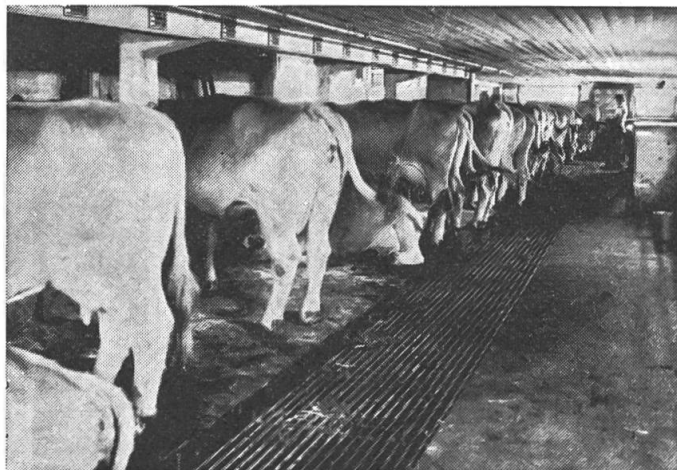
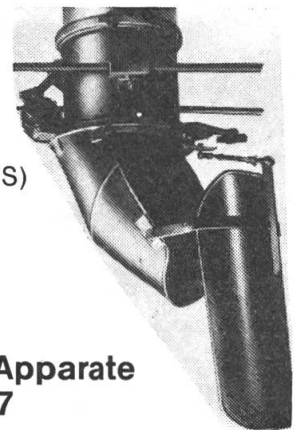


## Der neue, automatische Exakt- ALKA-Siloverteiler

der robuste, bewährte Futtermittelverteiler

- Sicherer Antrieb durch Drehstrom-Getriebemotor (0,25 PS)
- Gleichmässige Verteilung
- Lange Lebensdauer
- Feuerverzinkt
- Für alle Futtersilos geeignet

**Alois Kaufmann, Fabr. Maschinen, Geräte und Apparate**  
9308 Lömmenschwil SG, Telefon 071 - 38 17 17



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte
- 10 Jahre Garantie
- Profitieren Sie von günstigen **Aktionspreisen**
- Telefonieren Sie uns
- Nur allerbeste Qualität
- Profitieren auch Sie davon

- REMSOL-Stallmatten Typ «H» ohne Rillen
- REMSOL-Stallmatten Typ «V» mit Rillen

**REMSOL AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug 2**  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05



# MB-trac: höchste Bodenschonung durch kompromißlose Allradtechnik.



Wenn im Frühjahr unter Zeitdruck gearbeitet wird, sind die Qualitäten eines Schleppers entscheidend. Deshalb hat der MB-trac einen echten Allradantrieb mit zwei gleich starken Achsen, 100% ig wirkenden Klauendiffe-

rentialsperren und vier gleich großen Rädern. Ein fein abgestuftes Getriebe mit Komfortschaltung, das immer die richtige Arbeitsgeschwindigkeit ermöglicht. Dies alles und eine optimale Gewichtsverteilung garantieren eine Bodenschonung, die selbst bei hohen Zuladungen kaum zu übertreffen ist. Bedenkt man noch seine hohe Bodenfreiheit, die Geräteanbaumöglichkeiten und die Großraum-Komfortkabine, läßt der MB-trac keinen Wunsch offen. Die MB-trac gibt es von 48–110 kW (65–150 PS).



Informieren Sie sich über das breite MB-trac Programm von 48-110 kW (65-150 PS/DIN) bei

MB-trac Generalvertretung  
**Robert Aebi**  
 8023 Zürich, Tel. 01 211 09 70

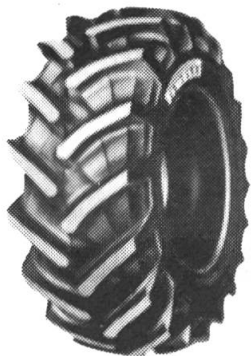


**Auf allen Feldern gut betreut. Mercedes-Benz.**

**Baar:** A. Wismer, 042 - 31 09 83. **Buttisholz:** H. Renold, 045 - 57 16 16. **Dübendorf:** Matzinger AG, 01 - 821 57 77. **Eiken:** H. Schweizer, 064 - 61 13 57. **Golaten:** P. Sigrist, 031 - 95 58 40. **Langnau:** Tanner AG, 035 - 2 46 33. **Lengnau:** F. Spahr, 065 - 52 41 72. **Marthalen:** H. Meier AG, 052 - 43 21 21. **Neerach:** J. Jucker, 01 - 858 22 73. **Oberwil:** Buss & Bürgin AG, 061 - 30 00 03. **Schwarzhäusern:** Gerber & Reinmann AG, 063 - 22 01 57. **Sevelen:** Aecherli AG, 085 - 5 59 09. **Staffelbach:** E. Mumenthaler, 064 - 81 22 69. **Tägerschen:** A. Bachmann AG, 073 - 45 13 45. **Walperswil:** H.P. Nenniger, 032 - 86 14 39. **Wohlen-schwil:** P. Friedli, 056 - 91 10 75.

# PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06



## Tiefpreis-AKTION

Dank Grosseinkauf auf

**PIRELLI**  
absolute Tiefpreise

Profitieren Sie von:

- unserer seriösen Beratung
- unserer grossen Auswahl
- dem grössten Lager in der Schweiz
- unserem prompten Zustelldienst

Rufen Sie unverbindlich an – Sie werden überrascht sein!

**PIRELLI**  
Gratis Versand  
ganze Schweiz

Auf Verlangen Montage bei Ihnen zu Hause!

# PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

# MOTORENTEILE

vom  
Spezialisten.



Komplette  
Programmpalette für alle  
Benzin- und Dieselmotoren. Express-  
Zustellung ab Lager.

# montinag

Die mit dem besseren Service.

MONTINAG AG, Letzigraben 120, 8047 Zürich,  
Telefon 01/492 10 15

# Samro

immer einen Schritt voraus



## Kartoffelvollernter

### SAMRO OFFSET

Vollhydraulischer Seitenroder, auch als Halbseitenroder einsetzbar, eine neue Maschinengeneration.

### SAMRO FARMER-SC-SUPER

Standardprogramm im Baukastensystem, mit Zubehör nach Mass, für jeden Landwirt die richtige Maschine.

Verlangen Sie eine Vorführung im Feld!



## Vollernter für Gemüse, Karotten und Zwiebeln

### SIMON FRANCE

Von der einfachen Standardmaschine bis zum ein- oder zweireihigen Vollernter im Baukastenprinzip.

SIMON-Vertreter für die Westschweiz und das Seeland:  
Jampen & Sohn  
3225 Müntschemier  
Telefon 032 - 83 24 15

Verlangen Sie Referenzen!



## Sortierung, Trennung und Verarbeitung

Kartoffelsortierer KS 80  
Paloxenfüllband mit Fallsegel  
Paloxenkippgeräte  
Dosierbunker

Sortieranlagen COMPAS/DEMCO

Absackwaagen  
Aufnahmebänder  
Bürstenmaschinen  
Separatoren 8414 und 8024  
Sprühgeräte MANTIS

# Samro

Bystronic Maschinen AG Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Tel. 034 225555

Grösste Auswahl Förderbänder,  
kurzfristig oder ab Lager lieferbar.  
Auch Spezialanfertigungen.  
Sehr preisgünstige Modelle.  
Beste Referenzen.

- Kettenförderer
- Muldenbänder
- Vielzweckbänder

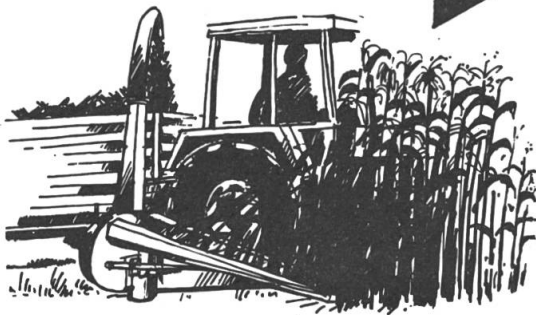
Zubringerbänder für  
Mais, Silofutter,  
Ballen, Kartoffeln  
Sägemehl, Obst usw.

Verlangen Sie unser Angebot,  
wir lösen auch Ihr Förderproblem.

**Dezlhöfer AG**  
Landmaschinen

9246 Niederbüren SG, Tel. 071 - 81 14 21

**BALAG**



Service unsere Stärke

**CLAAS**

**CLAAS-Jaguar 25,  
der Mais-Anbauhäcksler:**

preisgünstig und bewährt,  
leistungsfähig, exakter Schnitt

Verlangen Sie unsere  
Eintausch-Offerte

**BALAG**

4253 Liesberg  
Tel. 061 - 89 90 11

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 585.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel Fr. 310.-.  
**Farbspritzpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.**

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-8518 55**

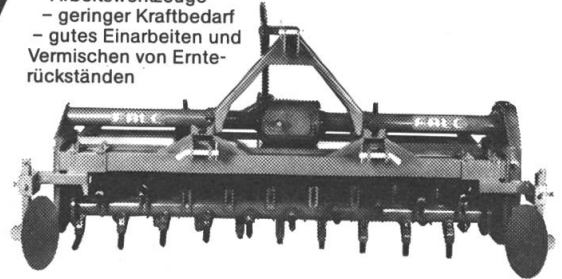
**APV**

**Rotoking Falc**

OLMA  
Halle 6, Stand 607

### • Keilzinken

- schonende Bodenbearbeitung ohne  
**Schmierschicht**
- vielseitig - direkt über das Stoppelfeld, oder über  
die Pflugfurche
- guter Krümeleffekt, auch in schweren und steinigen  
Böden, sehr solide  
Arbeitswerkzeuge
- geringer Kraftbedarf
- gutes Einarbeiten und  
Vermischen von Ernte-  
rückständen



### • robust und praktisch

- Chassis-Tragrohr ganze Breite durchgehend
- pendelnde und längenverstellbare Anhängung
- kombinierbar mit Sämaschine und Vorbaugrubber
- auch mit geraden Messern oder Bogenmessern  
lieferbar

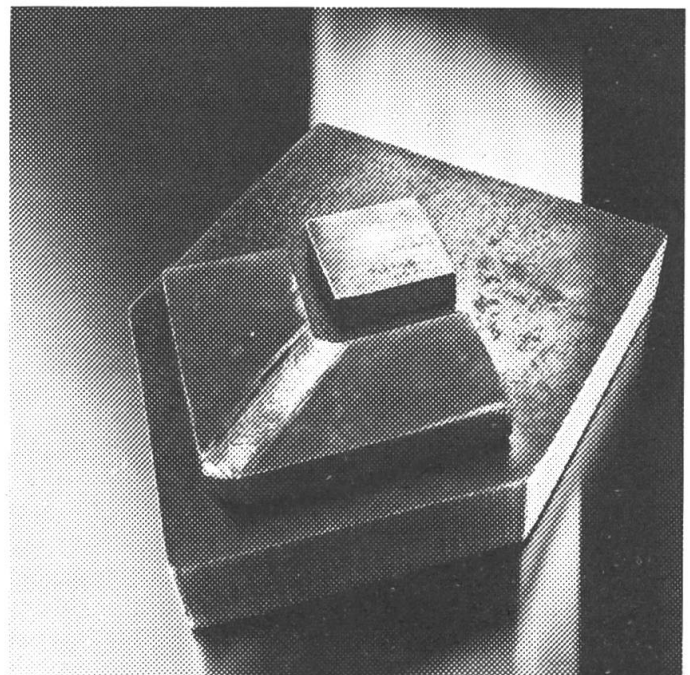
#### Aussendepots und Verkaufsberater:

F. Bolz, Münchenbuchsee  
031 86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach  
056 - 71 22 79  
W. Leibacher, Herdern  
054 - 47 16 49  
RK-2

APV OTT AG  
3076 Worb  
031 83 61 11



APV OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist



## SCHWEISSEN 87

Fachmesse für Schweiss-  
und Schneidtechnik

20./21. Oktober 1987

Vortragstagung SVS «Schweissen 87»  
Journée de conférences ASS «soudure 87»

## SOUDURE 87

Exposition spécialisée  
de soudage et de découpage

**ZÜRICH**

Züspa-Hallen  
19.-24. Oktober 1987

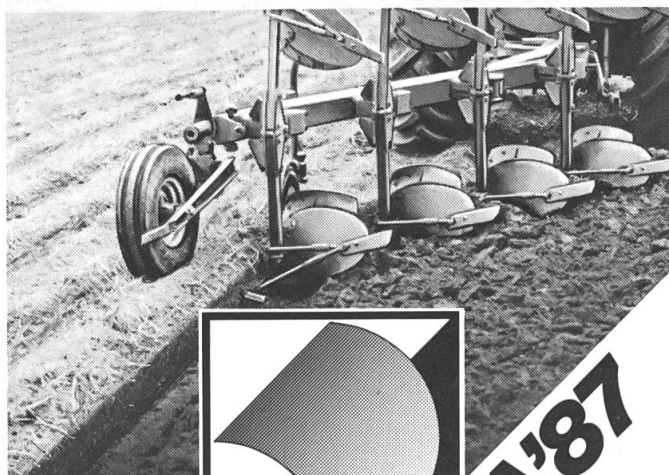


Eine Messe des Schweizerischen Fachverbandes  
für Schweißen- und Schneidtechnik  
Une foire de l'association professionnelle suisse  
de soudage et de découpage









Fortsetzung  
des Erfolges  
von 1985

# AGRITECHNICA '87

Internationale DLG-Fachausstellung  
für Agrartechnik mit Zubehör und Ersatzteilwesen  
24.-28. November 1987 · Frankfurt/Main, Messegelände

## AGRITECHNICA '87

– das internationale landtechnische  
Angebot für fünf Tage konzentriert in  
Frankfurt am Main.

## AGRITECHNICA '87

– der Treffpunkt für Landwirtschaft, Handel,  
Industrie und Beratung aus aller Welt.

## AGRITECHNICA '87

– der internationale Markt für Joint-Ventures,  
Lizenzen und Patente.

## AGRITECHNICA '87

– wer in der Landtechnik nicht abseits stehen  
will, kommt nach Frankfurt. Weltweite  
Verkehrsverbindungen; modernste  
Ausstellungshallen; Weltstadt-Erlebnis.

7. Internationales DLG-Symposium über  
Mechanisierung

**Zusammenarbeit von  
Landmaschinenherstellern in Industrie-  
und Entwicklungsländern**

19.-23. November 1987, Frankfurt/Main

Hotelreservierung nur schriftlich über:

Messe Frankfurt, Postfach 97 01 26

D-6000 Frankfurt/Main 97

Nähere Auskünfte und Informationen:

**Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft**  
Zimmerweg 16 · D-6000 Frankfurt/Main 1  
Fed. Rep. of Germany  
Tel.: (069) 7 1680 · Telex: 4 13185 dlq



## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche

## Drainagerohre

## Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55



**Der  
COLOR 84**  
ein Schweizerprodukt zu  
erstaunlich günstigem Preis!

**Fr. 7800.-**



Ein technisch und qualitativ hochstehender Pneuwagen  
mit einem Ges. Gewicht von 9 Tonnen, Brückengrösse  
500 x 200 cm, Höhe ab Boden 90 cm.  
Aluminium-Seitenbretter 50 + 50 cm eloxiert, Miche-  
lin-Bereifung, 4-Rad-Auflauf- und Fall-Deichselbremse.  
Gewichtseinsparung durch Verwendung von Alu-  
Seitenbrettern ca. 130 kg. Der Color 84, leicht, hand-  
lich und trotzdem robust.



Vertreter:  
C. A. Bettex, 1099 Villars-Tier 021 - 93 27 36  
E. Schefer, 8620 Wetzikon 01 - 939 27 94  
H. P. Beck, 3424 Oberösch 034 - 45 12 05

**MAROLF** Walter Marolf AG  
Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

Bitte senden Sie  
mir Unterlagen  
über:

- ☐ Pneuwagen  
☐ 1-Achs  
3-Seitenkipper  
☐ 2-Achs  
3-Seitenkipper

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

1



**Dank Qualität  
erfolgreich**

# RABE

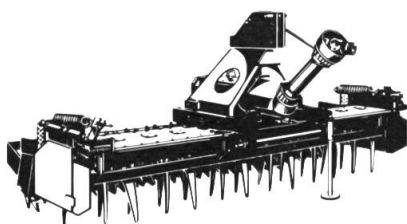
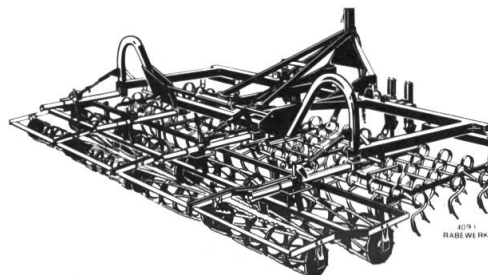


### Drehpflüge

schwere, leichte, steinige, klebende Böden usw. RABE-Pflüge werden damit fertig. Sie sind auch stabil gebaut für Zusatzgeräte: Scheibenseche, Untergrundlockerer, Packerarme.

### Hektarweise durchziehen

Die Eggen von Rabe sind aus der Praxis entwickelt und darum arbeitsgerecht gebaut. Beachten Sie unser Spezialangebot für Gareggen der Arbeitsbreiten 2,8 und 3,3 m.



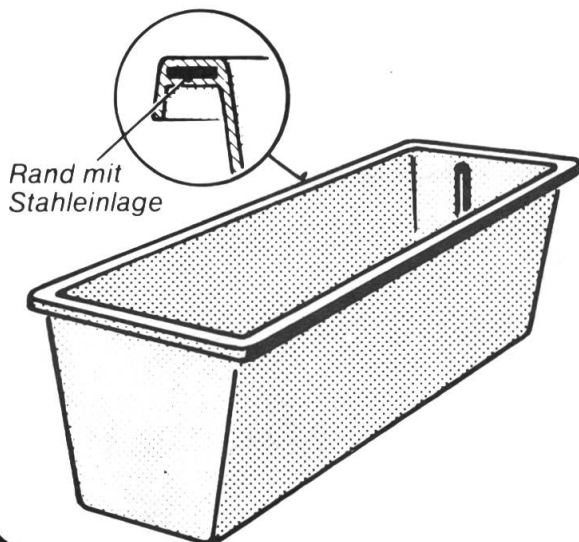
### Kreiseleggen MKE/PKE

Geeignet für den Einsatz in allen Jahreszeiten. Beste Materialqualität, verschleissarme, sehr robuste Kreismesser und viele Zusatzausrüstungen.



**Land- und Kommunalmaschinen**  
8207 Schaffhausen  
Tel. 053 - 30444

## Brunnentröge aus Kunststoff



**Behälter aus glasfaser-  
verstärktem Polyester.  
Besonders stabil, dauerhaft,  
dickwandig, Stahlrahmen  
verstärkt, witterungsbeständig**

Typ	Inhalt l	Länge aussen mm	Breite aussen mm	Höhe mm	Preis Fr.
BR	200	1050	600	450	360.-
BR	300	1550	600	450	400.-
BR	320	2250	510	270	360.-
BR	400	2000	600	450	495.-
BR	500	2500	600	450	580.-

Messingstandrohr 1"

70.-

**faser-plast**

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
**9532 Rickenbach/Wil**  
**Telefon 073-23 21 44**

Comptoir, Halle 15